



Description of this Thermometer

- ① ON/OFF button
② Display
③ Battery compartment cover
④ Measuring sensor

EN

Description du thermomètre

- ① Bouton ON/OFF (marche/arrêt)
② Écran
③ Couvercle du logement de la pile
④ Embout thermosensible

FR

Important Safety Instructions

- The instrument may be used only for measuring body temperature!
- The minimum measurement time until the beep is heard must be maintained without exception!
- Ensure that children do not use this device unsupervised; some parts are small enough to be swallowed.
- Do not use this device close to strong electromagnetic fields such as mobile telephones or radio installations. Keep a minimum distance of 3.3 m from such devices when using this device.
- Protect the instrument from impact and dropping!
- Avoid ambient temperatures above 60 °C. NEVER boil the instrument!
- Use only the commercial disinfectants listed in the section «Cleaning and Disinfecting» to clean the instrument.
- We recommend this instrument is tested for accuracy every two years or after mechanical impact (e.g. being dropped). Please contact Microlife-Service to arrange the test.

WARNING: The measurement result given by this device is not a diagnosis! Do not rely on the measurement result only. Batteries and electronic devices must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.

Read the instructions carefully before using this device.

Type BF applied part

Keep dry

Turning on the Thermometer

To turn on the thermometer, press the ON/OFF button ①; a short beep signals «thermometer ON». A display test is performed. All segments should be displayed.

Then at an ambient temperature of less than 32 °C, an «L» and a flashing «C» appear at the display field ②. The thermometer is now ready for use.

Function Test

Correct functioning of the thermometer is tested automatically each time it is turned on. If a malfunction is detected (measurement inaccuracy), this is indicated by «ERR» on the display, and a measurement becomes impossible. In this case, the thermometer must be replaced.

Using the Thermometer

Choose the preferred measuring method. When taking a measurement, the current temperature is continuously displayed and the «C» symbol flashes. If the beep is heard 10 times and the «C» is no longer flashing, this means that the measured increase in temperature is less than 0.1 °C in 16 seconds and that the thermometer can now be read. To prolong the battery life, turn off the thermometer by briefly pressing the ON/OFF button ①. Otherwise the thermometer will automatically turn off after about 10 minutes.

Storage of Measured Values

If the ON/OFF button ① is pressed for more than 3 seconds when turning on the thermometer, the automatically stored maximum temperature during the last measurement will be displayed. At the same time, a «M» for memory will appear on the display. About 2 seconds after the button is released, the temperature value disappears and the thermometer is ready for measurement.

Measuring methods / Normal body temperature

In the mouth (oral) / 35.5 - 37.5 °C

Position the thermometer in one of the two pockets under the tongue, to the left or right of the root of the tongue. The measuring sensor ④ must be in good contact with the tissue. Close your mouth and breathe evenly through the nose to prevent the measurement from being influenced by inhaled/exhaled air.

Approx. measuring time: 1 minute!

In the anus (rectal) / 36.6 - 38.0 °C

This is the most reliable measuring method, and is especially suitable for infants and small children. Carefully insert the measuring sensor ④ of the thermometer 2 to 3 cm into the anal aperture.

Approx. measuring time: 1 minute!

In the armpit (axillary) / 34.7 - 37.3 °C

To receive more reliable results we recommend measuring temperature orally or rectally. A minimum measurement time of 3-5 minutes is recommended regardless of the beep sound.

Cleaning and Disinfecting

Use an alcohol swab or cotton tissue moistened with alcohol (70% Isopropyl) to clean the thermometer. Avoid wiping the display with Isopropyl alcohol to protect it from fading.

Please never immerse into liquids!

Battery Replacement

When the ▼ symbol (upside-down triangle) appears at the display field, the battery is flat and needs replacing. To replace the battery remove the battery compartment cover ③ from the thermometer. Insert the new battery with the + at the top. Make sure you have a battery of the same type to hand. Batteries can be purchased at any electrical store.

Technical Specifications

Type: Maximum thermometer
Measurement range: 32.0 °C - 43.9 °C
Temp. < 32.0 °C: display «L» for low (too low)
Temp. > 43.9 °C: display «H» for high (too high)

Measurement accuracy: ± 0.1 °C between 34 °C and 42 °C
Operating conditions: 10 - 40 °C; 15-95 % relative maximum humidity

Storage conditions: -25 - 60 °C; 15-95 % relative maximum humidity
Battery: 1.5/1.55 V; LR41

Battery lifetime: approx. 4500 measurements (using a new battery)

IP Class: IP21

Reference to standards: EN 12470-3, clinical thermometers; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-11

Expected service life: 5 years or 10000 measurements

This device complies with the requirements of the Medical Device Directive 93/42/EEC.
Technical alterations reserved.

Guarantee

We grant you a lifetime guarantee after the date of purchase. Any damage caused by improper handling shall not be covered by the guarantee. The battery and packaging are excluded from the guarantee. All other damage claims excluded. A guarantee claim must be submitted with the purchase receipt. Please pack your defective instrument well and send with sufficient postage to the Microlife distributor.

Beschreibung des Thermometers

- ① Ein-/Aus-Taste
② Display
③ Batteriefachabdeckung
④ Mess-Sensor

Sicherheitshinweise

- Dieses Instrument ist ausschließlich zur Messung der Körpertemperatur bestimmt!
- Die Mindestmessdauer ist ausnahmslos bis zum Signalton einzuhalten! Sorgen Sie dafür, dass Kinder das Gerät nicht unbeaufsichtigt benutzen; einige Teile sind so klein, dass sie verschluckt werden könnten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe starker elektromagnetischer Felder wie z.B. Mobiltelefone oder Funkanlagen. Halten Sie einen Mindestabstand von 3,3 m zu solchen Geräten, wenn Sie dieses Gerät benutzen.
- Das Instrument vor Schlägen und Stossen schützen!
- Umgebungstemperaturen über 60 °C vermeiden. Das Instrument NIEMALS auskochen!

- Zum Reinigen des Instruments ausschließlich die unter Punkt «Reinigung und Desinfektion» angegebenen Desinfektionsmittel verwenden.
- Wir empfehlen alle 2 Jahre oder nach einer mechanischen Einwirkung (z.B. Stoss durch Herunterfallen) eine Genauigkeitsprüfung für das Instrument durchzuführen. Bitte wenden Sie sich an den Microlife-Kundendienst, um einen Termin für die Prüfung zu vereinbaren.

ACHTUNG: Das von diesem Gerät angezeigte Messergebnis ist keine Diagnose! Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf das Messergebnis.

Batterien und elektronische Geräte dürfen nicht in den Hausmüll, sondern müssen entsprechend den örtlichen Vorschriften entsorgt werden.

Vor Verwendung Bedienungsanleitung genau studieren.

Anwendungsteil des Typs BF

Vor Nässe schützen

Inbetriebnahme des Thermometers

Zum Einschalten des Thermometers die Ein-/Aus-Taste ① drücken; ein kurzer Signalton signalisiert «Thermometer Ein». Ein Display-Test wird durchgeführt. Alle Segmente sollten angezeigt werden. Anschließend erscheint bei einer Umgebungstemperatur von weniger als 32 °C ein «L» sowie ein blinkendes «C» im Display ②. Das Thermometer ist jetzt bereit zur Messung.

Funktionstest

Nach jedem Einschalten des Thermometers wird automatisch ein Funktionstest durchgeführt. Bei einer Fehlfunktion (ungeheure Messung) erscheint «ERR» im Display, und es kann keine weitere Messung ausgeführt werden. In diesem Fall muss das Thermometer ausgetauscht werden.

Bedienung

Wählen Sie die bevorzugte Messart. Während der Messung wird die aktuelle Temperatur laufend angezeigt und das «C»-Zeichen blinkt. Wenn der Signalton 10 mal ertönt und das «C» nicht mehr blinkt, ist der Temperaturanstieg kleiner als 0,1 °C in 16 Sekunden und somit ist das Thermometer bereit zum Ablesen.

Zur Verlängerung der Batterielebensdauer das Thermometer durch kurzes Drücken der Ein-/Aus-Taste ① ausschalten. Ansonsten schaltet sich das Thermometer nach ca. 10 Minuten aus.

Messwertspeicher

Wenn beim Einschalten des Thermometers die Ein-/Aus-Taste ① für mehr als 3 Sekunden gehalten wird, erscheint der bei der letzten Messung automatisch gespeicherte Temperatur-Höchstwert. Gleichzeitig erscheint im Display ein «L» für Memory. 2 Sekunden nachdem die Taste wieder losgelassen wird, erlischt der Temperaturwert und das Thermometer ist bereit für eine neue Messung.

Messarten / Normale Körpertemperatur

► In der Mundhöhle (oral) / 35.5 - 37.5 °C
Das Thermometer in einer der beiden Taschen unter der Zunge, links oder rechts an der Zungenwurzel, einführen. Den Mess-Sensor ④ muss einen guten Gewebekontakt haben. Den Mund schließen und ruhig durch die Nase atmen; so wird das Messergebnis nicht durch die Atemluft beeinflusst.

Mindestmesszeit: 1 Minute!

► Im After (rektal) / 36.6 - 38.0 °C
Dies ist die sicherste Messmethode. Sie eignet sich besonders für Säuglinge und Kleinkinder. Der Mess-Sensor ④ des Thermometers wird vorsichtig 2-3 cm weit in den After eingeführt.

Mindestmesszeit: 1 Minute!

► Unter dem Arm (axillär) / 34.7 - 37.3 °C
Microlife empfiehlt Ihnen die Temperatur oral oder rektal zu messen, um zuverlässige Messergebnisse zu erhalten. Eine Mindestmesszeit von 3-5 Minuten wird unabhängig des Signaltos empfohlen.

Reinigung und Desinfektion

Verwenden Sie ein Alkoholtupfer oder ein mit Alkohol (70 % Isopropanol) befeuchtetes Baumwolltuch, um das Thermometer zu reinigen. Wischen Sie nicht über das Display. Isopropanol kann zur Trübung des Sichtfeldes führen.

Mesure effectuée en 1 minute environ!

► Température rectale (dans le rectum) / 36.6 - 38.0 °C
Il s'agit de la méthode la plus sûre. Elle convient plus particulièrement aux bébés et aux enfants. Introduire doucement l'embout ④ d'environ 2 à 3 cm dans le rectum.

Mesure effectuée en 1 minute environ!

► Température axillaire (sous l'aisselle) / 34.7 - 37.3 °C
Pour obtenir des résultats plus fiables, nous vous recommandons de mesurer la température de façon orale ou rectale. Un temps de mesure minimum de 3-5 minutes est recommandé même si le bip sonore a retenti.

Reinigung et désinfection

Sobald im Display das Symbol «▼» (umgedrehtes Dreieck) erscheint, ist die Batterie erschöpft und ein Batteriewechsel ist fällig. Die Abdækung des Batteriefachs ③ abziehen, um die Thermometerbatterie auszutauschen. Eine neue Batterie mit dem Zeichen + nach oben in das Batteriefach einlegen. Achten Sie darauf, dass der gleiche Batterietyp verwendet wird. Batterien erhalten Sie in jedem Elektrofachgeschäft.

Technische Daten

Typ: Maximum-Thermometer
Messbereich: 32,0 °C bis 43,9 °C
Temp. < 32,0 °C: display «L» für low (zu low)

Temp. > 43,9 °C: display «H» für high (zu hoch)

Messgenauigkeit: ± 0,1 °C zwischen 34 °C und 42 °C

Betriebsbedingungen: 10 - 40 °C; 15-95 % relative maximale Luftfeuchtigkeit

Aufbewahrungsbedingungen: -25 - 60 °C; 15-95 % relative maximale Luftfeuchtigkeit

Batterie: 1,5/1,55 V; LR41

Batterie-Lebensdauer: ca. 4500 Messungen (mit neuer Batterie)

IP Klasse: IP21

Verweis auf Normen: EN 12470-3, klinische Thermometer; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-11

Durchschnittliche Lebensdauer: 5 Jahre oder 10000 Messungen

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der Richtlinie für Medizinische Geräte 93/42/EWG.

Technische Änderungen vorbehalten.

Garantie

Wir gewähren Ihnen eine lebenslange Garantie ab Kaufdatum.

Schäden, die aus unsachgemäßer Behandlung entstanden sind, werden von der Garantieleistung nicht erfasst. Die Batterie ist von der Garantie ebenso ausgeschlossen, wie die Verpackung. Weitergehende Ansprüche, insbesondere Schadenersatzansprüche, sind ausgeschlossen. Die Garantie muss mit dem Kaufbeleg geltend gemacht werden. Bitte senden Sie das defekte Instrument gut verpackt und ausreichend frankiert an den Microlife-Vertreter.

Sous réserve de modifications techniques.

Garantie

Nous vous accordons une garantie à vie à compter de la date d'achat.

Aucun dommage occasionné par une mauvaise manipulation n'est couvert par la garantie. La pile et l'emballage sont également exclus de la garantie. Ainsi que tout autre sinistre. Toujours joindre la preuve d'achat à toute déclaration de sinistre. Veuillez emballer correctement l'instrument défectueux et adresser le paquet affranchi au tarif en vigueur à Microlife.

Nous vous accordons une garantie à vie à compter de la date d'achat.

Aucun dommage occasionné par une mauvaise manipulation n'est couvert par la garantie. La pile et l'emballage sont également exclus de la garantie. Ainsi que tout autre sinistre. Toujours joindre la preuve d'achat à toute déclaration de sinistre. Veuillez emballer correctement l'instrument défectueux et adresser le paquet affranchi au tarif en vigueur à Microlife.

DE

Descrição do termômetro

- ① Botão ON/OFF
② Visor
③ Tampa do compartimento da pilha
④ Sensor de medição

Instruções de segurança importantes

- O instrumento deve ser utilizado apenas para medir a temperatura corporal!
- É necessário respeitar sempre o tempo de medição mínimo até o sinal sonoro ser emitido!
- Certifique-se de que não deixa o dispositivo ao alcance das crianças; algumas peças são muito pequenas e podem ser engolidas.
- Não utilize o dispositivo na proximidade de campos eletrônicos fortes, tais como, telemóveis ou instalações radiofónicas. Manter uma distância mínima de 3,3 m a partir dos dispositivos mencionados quando se utiliza este dispositivo.
- Proteja o instrumento contra impactos e quedas!
- Evide temperaturas ambientes superiores a 60 °C. NUNCA ferva o instrumento!
- Utilize apenas desinfetantes comerciais listados na secção «Limpeza e desinfecção» para limpar o instrumento.
- É recomendada a realização de testes ao instrumento, de dois em dois anos, para manutenção dos níveis de precisão ou após impacto mecânico (por ex. queda). Contacte a Serviço de Assistência da Microlife para providenciar o teste.

AVISO: O resultado da medição fornecida por este dispositivo não é um diagnóstico! Não confie apenas no resultado da medição.

WAARSCHUWING: De gemeten temperatuur met dit apparaat is geen diagnose! Vertrouw dus niet enkel op het gemeten resultaat.

Batterijen en elektronische instrumenten moeten volgens de plaatselijke regelgeving worden verwijderd, niet bij het huisvuurgeval.

Lees alvorens dit apparaat te gebruiken de instructies aandachtig door.

Geleverd onderdeel type BF

Droog houden

NL

Beschrijving van deze thermometer

- ① AANUIT knop
② Display
③ Deksel batterijcompartiment
④ Meetsensor

Belangrijke veiligheidsinstructies

- Het instrument mag alleen gebruikt worden voor het meten van lichaamstemperatuur!
- De meettijd tot het geluidssignaal, moet zonder uitzondering minimaal worden aangehouden!
- Laat kinderen het apparaat alleen onder toezicht van een volwassene gebruiken; kleine onderdelen kunnen worden ingeslikt.
- Gebruik het apparaat niet dicht in de buurt van sterke elektromagnetische velden zoals mobiele telefoons of radioinstallaties. Zorg voor een afstand van minimaal 3,3 meter van dit soort apparaten, wanneer u dit apparaat in gebruik neemt.
- Bescherm het instrument tegen schokken en vallen!
- Vermijd omgevingstemperaturen van meer dan 60 °C. Kook het instrument NOoit!
- Gebruik alleen desinfecterende middelen vermeld in de paragraaf «Reinen en desinfecteren».
- Wij adviseren het instrument elke twee jaar op nauwkeurigheid te testen of na een mechanische schok (b.v. valen). Neem a.u.b. contact op met Microlife om een test te regelen.

WAARSCHUWING: De gemeten temperatuur met dit apparaat is geen diagnose! Vertrouw dus niet enkel op het gemeten resultaat.

Batterijen en elektronische instrumenten moeten volgens de plaatselijke regelgeving worden verwijderd, niet bij het huisvuurgeval.

</div

